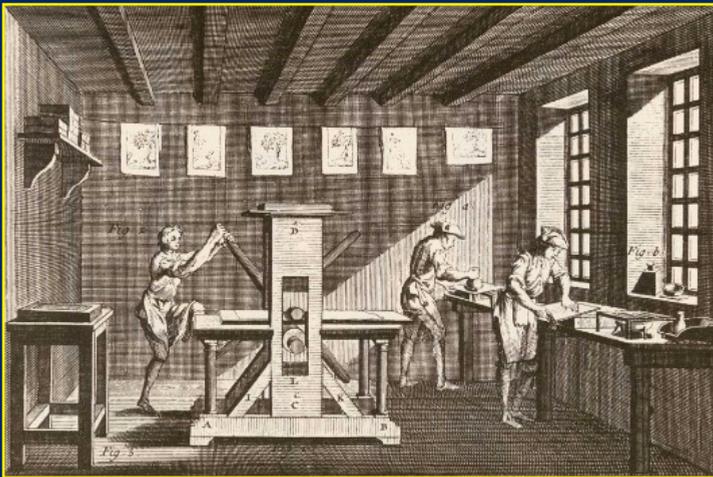


NOELIA LÓPEZ-SOUTO
CLAUDIA LORA MÁRQUEZ (Eds.)

DE LIBROS Y PAPELES:
LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVII Y XIX

DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0354>



DE LIBROS Y PAPELES: LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX

NOELIA LÓPEZ-SOUTO
CLAUDIA LORA MÁRQUEZ (Eds.)

DE LIBROS Y PAPELES:
LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX

SEPARATA

INTRODUCCIÓN: DE LIBROS Y PAPELES.
LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX

NOELIA LÓPEZ-SOUTO
CLAUDIA LORA MÁRQUEZ



Ediciones Universidad
Salamanca

AQUILAFUENTE, 354

©

Ediciones Universidad de Salamanca
y los autores

Este libro ha sido publicado con una ayuda
del Vicerrectorado de Política Científica y Tecnológica de la Universidad de Cádiz.

1ª edición: noviembre, 2023
ISBN: 978-84-1311-863-5 (PDF)
978-84-1311-864-2 (POD)
DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0354>

Ediciones Universidad de Salamanca
Plaza San Benito s/n
E-37002 Salamanca (España)
<http://www.eusal.es>
eusal@usal.es

Hecho en UE-Made in EU

Maquetación y realización:
Cícero, S.L.U.
Tel.: +34 923 12 32 26
37007 Salamanca (España)

Impresión y encuadernación:
Nueva Graficesa S.L.
Teléfono: 923 26 01 11
Salamanca (España)



Usted es libre de: Compartir – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
Ediciones Universidad de Salamanca no revocará mientras cumpla con los términos:

i Reconocimiento – Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.

€ NoComercial – No puede utilizar el material para una finalidad comercial.

⊖ SinObraDerivada – Si remezcla, transforma o crea a partir del material, no puede difundir el material modificado.

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro de la UNE
Unión de Editoriales Universitarias Españolas www.une.es

Obra sometida a proceso de evaluación mediante sistema de doble ciego



Catalogación de editor en ONIX accesible en <https://www.dilve.es>

Índice

INTRODUCCIÓN	
NOELIA LÓPEZ-SOUTO Y CLAUDIA LORA MÁRQUEZ	9
A. CONTROL SOBRE LOS IMPRESOS: SU PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN ..	15
<i>Cuestión de pliegos: la censura de libros y la censura de papeles en la España del siglo XVIII</i>	
ELENA DE LORENZO ÁLVAREZ (IFESXVIII, UNIVERSIDAD DE OVIEDO).....	17
<i>Censura institucional en la construcción retórica de Felipe V: un proceso editorial fallido en el concurso de elocuencia de la RAE (1778)</i>	
RODRIGO OLAY VALDÉS (IFESXVIII, UNIVERSIDAD DE OVIEDO)	41
B. PRODUCCIÓN: IMPRENTAS E IMPRESORES.....	63
<i>El desarrollo de la prensa crítica en Andalucía: los impresores y las polémicas del siglo ilustrado</i>	
MARÍA DEL CARMEN MONTOYA-RODRÍGUEZ (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	65
<i>La imprenta en Cádiz tras la Década Ominosa: datos iniciales para su estudio (1833-1843)</i>	
BEATRIZ SÁNCHEZ HITA (UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)	85
C. FORMAS DE DIFUSIÓN Y RECEPCIÓN DE LOS IMPRESOS.....	121
<i>La publicidad del impreso: los treinta primeros años de la Gaceta de Madrid (1697-1726)</i>	
JEAN-MARC BUIGUÈS (UNIVERSITÉ BORDEAUX-MONTAIGNE).....	123
<i>La Colección de los papeles sueltos de Pablo Minguet et Yról (1759-1766). Un caso de movilidad textual</i>	
RICARDO URIBE (FREIE UNIVERSITÄT BERLIN).....	155
<i>El editor Eduardo Perié y sus «bibliotecas», entre Sevilla y América</i>	
MARTA PALENQUE (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	177

<i>Estrategias para la difusión de una doctrina lingüística: José María Sbarbi y el modelo de pregunta-respuesta en la revista El averiguador universal (1879-1882)</i> MIGUEL SILVESTRE LLAMAS (UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)	207
D. CULTURA EDITORIAL EUROPEA EN NUEVA ESPAÑA.....	229
<i>Comercio tipográfico transatlántico en el siglo XVIII: del obrador de fundición de la Real Biblioteca a las imprentas de la Nueva España</i> MARINA GARONE GRAVIER (IIB, UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO).....	231
<i>Testigos de cultura libresca: canon bibliográfico y circulación de saberes en testimonios novohispanos</i> IDALIA GARCÍA (UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO).....	251
<i>Algunos datos sobre la circulación de libros de Feijoo entre España y México en el siglo XVIII</i> MARÍA FERNÁNDEZ ABRIL (IFESXVIII, UNIVERSIDAD DE OVIEDO)	265
RESÚMENES DE CAPÍTULOS (EN ESPAÑOL E INGLÉS)	285
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	297

INTRODUCCIÓN: DE LIBROS Y PAPELES. LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX

NOELIA LÓPEZ-SOUTO
Universidad de La Laguna

CLAUDIA LORA MÁRQUEZ
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

[...] *Minerva inspira*
a Juan de Gutenberg que de su rito
el bien por siempre a los mortales fije

Juan Meléndez Valdés. *Odas filosóficas y sagradas*,
«El destino del hombre»

LA EDAD MODERNA se define en su relación con el impreso y la tipografía. No es posible hablar de este período ni de sus comienzos sin referirnos al trascendental acontecimiento de la aparición de la llamada «Galaxia Gutenberg», por la que aún hoy navegamos en convivencia con los infinitos y ubicuos territorios de bytes de la Era digital, accesibles a través de cualquier pantalla y desde cualquier lugar. Quizá solo estas dos grandes revoluciones, en el mundo de la cultura escrita y en el ámbito tecnológico, resultan equiparables en su amplia dimensión y consecuencias sociohistóricas y culturales para la historia de las civilizaciones (Chartier, 2017).

Ahora bien, si nos centramos en el ámbito de la cultura editorial, otro gran hito sobresale a finales de la Edad Moderna: la conocida por muchos como «segunda revolución del libro». En consecuencia, tampoco es viable pensar en el final de esa época, esto es, en un siglo XVIII que extiende sus límites hasta las primeras décadas del XIX, sin considerar el alto perfeccionamiento y desarrollo alcanzado en ese momento por el proceso de aculturación tipográfica, con cambios sustanciales en la

producción, control y recepción, difusión y comercio del libro, en el modo de lectura y en la diversificación de géneros editoriales, lo cual determinará el surgimiento de nuevos públicos, nuevas posibilidades de proyección autorial –en especial, para la mujer–, nuevos intereses y nuevas necesidades, que irán consolidándose en el ochocientos.

Detener, pues, nuestra atención en el final del llamado, en palabras de Chartier (1981), «Antiguo Régimen Tipográfico», permite ahondar en la complejidad alcanzada entonces dentro del mundo del impreso y en torno a él: un amplio abanico de posibilidades o cambios que van de lo puramente matérico –con la producción, la transformación física, la edición, la comercialización y la distribución del producto impreso– a cuestiones o cambios concernientes al ejercicio intelectual desarrollado en torno al material tipográfico: ya sea este una labor de escritura, de lectura, de control (censor o ideológico) de publicaciones o de interacción con el público (y de apelación directa a él) mediante la prensa y la publicidad. Recuérdese, además, desde esta óptica hacia los agentes del libro, que aquí se inaugura la denominada «Librería del antiguo régimen» (Barbier, 2005).

Con el título de este monográfico, *De libros y papeles. La imprenta en la España de los siglos XVIII y XIX*, pretendemos dar cuenta y comprender toda esta complejidad alcanzada por el impreso en ese tantas veces referido como «largo siglo XVIII», entendiendo su multiplicidad de productos tipográficos –desde libros, publicaciones periódicas o impresos de menor entidad, conocidos como «menudencias de imprenta» (Gomis Coloma, 2015)– tanto en su dimensión física, como sociohistórica e intelectual, y a lo largo de todo el ámbito hispánico –peninsular y trasatlántico–. Mediante once capítulos de diversos especialistas y reconocidos estudiosos del mundo del libro, con múltiples tratamientos temáticos, enfoques y metodologías, se hacen confluír investigaciones específicas relativas a publicaciones en forma de libros y otras centradas en la literatura de amplia difusión, lo cual plantea una exploración conjunta –con evidentes conexiones y límites difusos– entre las categorías convencionales de «pequeña» y «gran tradición» impresa del final de la Modernidad –en este caso, de ámbito hispano–. Muchos son los estudiosos que, en las últimas décadas, han deconstruido esa separación y han defendido la riqueza que aporta una mirada conjunta, multidisciplinar y multiangular hacia ambas vertientes del impreso, como la que aquí proponemos. En esta línea de pensamiento y trabajo encontramos, entre otros, nombres como el de Mijaíl Bajtín, Carlo Ginzburg, Michel de Certeau, Roger Chartier, Frédéric Barbier, Pedro M. Cátedra, Manuel José Pedraza García, Fermín de los Reyes Gómez o Elena de Lorenzo Álvarez, partidarios y partícipes de un estudio más interconectado de ambas categorías. A este respecto, resulta ilustrativa la amplia concepción teórica de la que parte Frédéric Barbier para su *Historia del libro* (2005: 11), en cuya introducción especifica: «englobaremos bajo la definición de libro a todo objeto impreso,

independientemente de su naturaleza, importancia y periodicidad, así como a todo objeto que sea portador de un texto manuscrito y que esté destinado a hacerse público de alguna manera». Similar posición manifiestan Pedraza Gracia y Reyes Gómez en su *Atlas Histórico del libro y las bibliotecas* (2016: 11) o las editoras Isabel Galina, Marina Garone y Laurette Godinas en el volumen colectivo *Del ductus al XML. Recorridos por las edades del libro* (2022).

Distribuidos los capítulos en cuatro bloques vertebradores y que clarifican al lector el mapa de objetivos principales de investigación –1. «Control sobre los impresos»; 2. «Producción»; 3. «Formas de difusión y recepción de los impresos»; y 4. «Cultura editorial en Nueva España»–, este monográfico busca sumarse a la actual corriente de estudios sobre la cultura impresa y editorial de finales de la Edad Moderna, con títulos recientes como el volumen colectivo *El mundo del libro y la cultura editorial en la España del siglo XVIII* (coordinado por Gabriel Sánchez Espinosa y Rodrigo Olay Valdés, 2022), *La república de la prensa: periódicos y periodistas en la España del siglo XVIII* de Inmaculada Urzainqui (2022), *La vida privada de las bibliotecas* de Idalia García (2020), *Las letras y el oficio. Novohispanos en la imprenta. México y Puebla, siglo XVIII* de Olivia Moreno Gamboa (2018) o *En letras de molde: impresores y libreros en los siglos XVIII y XIX* (número especial de la revista *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo*, coordinado por Beatriz Sánchez Hita en 2018). El propósito no es otro que seguir sumando acercamientos críticos que contribuyan a esclarecer, a partir del objeto impreso, unas centurias que aún continúan suscitando interrogantes para comprender la evolución y configuración de la Edad Contemporánea.

El primer apartado aborda un factor clave que condicionó la aparición y circulación de los productos editoriales, en una dimensión tanto material como puramente creativa: la censura. El trabajo de Elena de Lorenzo Álvarez (Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII, Universidad de Oviedo) resulta paradigmático a la hora de establecer las diferencias y similitudes que se perciben entre el tratamiento que recibieron los libros y los papeles en este ámbito. De acuerdo con la legislación de imprenta dieciochesca, los dos necesitan contar con una licencia para poder ver la luz, pero difieren en cuáles son las instituciones competentes para concederla. La cuestión interesante y compleja, a la que apunta la autora, reside en la casuística surgida en torno a la distinción entre ambas realidades y sus respectivas censuras. Rodrigo Olay Valdés (Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII, Universidad de Oviedo) da a conocer una faceta particular de la censura en España: aquella que ejerció la Real Academia durante el Siglo de las Luces. En concreto, el autor se detiene a examinar los dictámenes que, a propósito del primer «Concurso de elocuencia» convocado en 1777, vertieron varios académicos sobre las composiciones presentadas. Este hecho supone un cambio importante con respecto a la función que la RAE había ejercido en materia censoria pues, hasta febrero de 1777, sus

informes habían sido encargados por un organismo gubernamental: el Consejo de Castilla.

María del Carmen Montoya-Rodríguez (Universidad de Sevilla, HICPAN) inaugura el apartado de dedicado a la «Producción» con un ensayo centrado en dilucidar la forma en que desde la periferia –y específicamente, desde Andalucía– se configura un discurso crítico que entronca con el modo de interpretar la realidad social característico de la Ilustración. Interesa analizar el enjuiciamiento de las conductas y los hechos contenido en los «productos noticiosos», emparentados con el universo de los papeles públicos. Sin salir del marco de referencia andaluz, Beatriz Sánchez Hita (Universidad de Cádiz) estudia el incremento en el volumen de la producción de los bienes de imprenta en la ciudad de Cádiz a partir del año 1833. La elección del año no es casual, pues es en ese momento cuando, tras el fallecimiento del rey Fernando VII, tiene lugar una cierta relajación de la vigilancia de los materiales impresos que coadyuva a la proliferación de tipografías.

La sección tocante a las «Formas de difusión y recepción de los impresos» versa sobre los cauces de circulación, así como a las prácticas de lectura a asociadas a los libros y papeles. Jean-Marc Buiguès (Université Bordeaux Montaigne) expone sus averiguaciones en torno a la publicidad de los impresos aparecida en la *Gaceta de Madrid* entre 1697 y 1726. El examen arroja datos interesantes, por ejemplo, que los anuncios podían llegar a ser tan importantes como las noticias. Marta Palenque (Universidad de Sevilla) reivindica el valor las empresas editoriales sevillanas decimonónicas a través de las «Bibliotecas» que el editor Eduardo Perié puso en marcha en la segunda mitad del siglo. Esta clase de colecciones fueron verdaderamente famosas en la época, llegando a competir con otros géneros ampliamente demandados por el público como la novela de folletín. Por su parte, Ricardo Uribe (Freie Universität Berlin) toma como punto de referencia las nociones charterianas de «movilidad textual» y «apropiación» para estudiar la *Colección de papeles sueltos* del impresor Pablo Minguet. Su objetivo es demostrar una vez más la existencia de transferencias y elementos comunes entre las esferas «docta» y «popular». El cierre del apartado corre a cargo de Miguel Silvestre Llamas (Universidad de Cádiz), quien se interesa por un formato especial en el que se plasman las actitudes en torno a la lengua española en el curso del ochocientos: las preguntas y respuestas. Particularmente, el centro de sus investigaciones es la revista *El Averiguador Universal* del escritor gaditano José María Sbarbi.

La última parte está consagrada a explorar la «Cultura editorial en Nueva España». Marina Garone Gravier (Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Universidad Nacional Autónoma de México) profundiza en las condiciones materiales de producción de los textos a través de los tipos de imprenta que viajaron desde la metrópolis a las prensas americanas en el siglo XVIII. Idalia García (Universidad Nacional Autónoma de México, Escuela de Doctorado de la UNED) se aproxima

a un tipo de fuente poco utilizada en las investigaciones bibliográficas: la documentación relativa a las listas de libros introducidos y en circulación en Nueva España durante la Edad Moderna. Finaliza María Fernández Abril (Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII), quien intenta dilucidar el número de obras del padre Benito Jerónimo Feijoo que fueron llevadas a México en ese mismo período.

Sirva esta «Introducción» como breve resumen del panorama que ofrecen las dinámicas culturales del impreso en los siglos XVIII y XIX: la legislación sobre los bienes de imprenta y el modo de darlos a conocer, los mecanismos de producción tipográfica, la actividad lectora, la venta y circulación más allá de las fronteras españolas, etc. Especialmente, los rasgos que definen los libros y los papeles han sido presentados como un *continuum*, de manera que quede disuelto el divorcio entre los doctos y el pueblo que se había instaurado durante el Romanticismo.

Una aproximación como la que recogen las páginas siguientes debía estar forzosamente limitada, dada la complejidad de un argumento de tan extenso recorrido, que además es objeto de constantes revisiones y cuya bibliografía especializada se acrecienta de continuo. Sin embargo, la visión de conjunto que recoge *De libros y papeles* aspira a brindar no solamente una interpretación abstracta de la palabra impresa o de los materiales y su difusión, con múltiples nombres de personas, lugares, fechas y cifras de ventas, ejemplares y precios, sino proporcionar un trabajo colectivo con el que facilitar un nuevo instrumento bibliográfico para el acceso y mejor conocimiento de la realidad, las dinámicas de funcionamiento y el pensamiento socioculturales existentes en la España de los siglos XVIII y XIX, escenario físico, intelectual e ideológico inevitablemente asentado y conectado con la cultura impresa.

BIBLIOGRAFÍA

- BARBIER, Frédéric (2005): *Historia del libro*, Patricia Quesada Ramírez (trad.), Madrid: Alianza Editorial.
- CHARTIER, Roger (2017): *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XVI y XVIII*, Barcelona: Gedisa.
- CHARTIER, Roger (1981): «L'ancien régime typographique. Réflexions sur quelques travaux récents», *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*, Año XXXVI, 2, pp. 191-209.
- GALINA, Isabel, GARONE, Marina y GODINAS, Laurette (eds.) (2022): *Del ductus al XML. Recorridos por las edades del libro*, México: UNAM.
- GARCÍA, Idalia (2020): *La vida privada de las bibliotecas. Rastros de colecciones novohispanas (1700-1800)*, Bogotá: Editorial Universidad del Rosario.
- GOMIS COLOMA, Juan (2015): *Menudencias de imprenta: producción y circulación de la literatura popular (Valencia, siglo XVIII)*, Valencia: Institució Alfons el Magnànim.
- MORENO GAMBOA, Olivia (2018): *Las letras y el oficio. Novohispanos en la imprenta. México y Puebla, siglo XVIII*, México: UNAM / Instituto Mora.

- PEDRAZA GRACIA, Manuel y REYES GÓMEZ, Fermín de los (2016): *Atlas Histórico del libro y las bibliotecas*, Madrid: Editorial Síntesis.
- SÁNCHEZ ESPINOSA, Gabriel y OLAY VALDÉS, Rodrigo (eds.) (2022): *El mundo del libro y la cultura editorial en la España del siglo XVIII*, Gijón: Trea.
- SÁNCHEZ HITA, Beatriz (2018) (ed.): *En letras de molde: impresores y libreros en los siglos XVIII y XIX*, monográfico de la revista *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo*, 24, pp. 1-418.
- URZAINQUI, Inmaculada (2022): *La república de la prensa: periódicos y periodistas en la España del siglo XVIII*, Gijón: Trea.

La Edad Moderna se define en su relación con el impreso y la tipografía. No es posible hablar de este período ni de sus comienzos sin referirnos al trascendental acontecimiento de la aparición de la llamada «Galaxia Gutenberg», por la que aún hoy navegamos en convivencia con los infinitos y ubicuos territorios de bytes de la Era digital.

El volumen colectivo *De libros y papeles. La imprenta en la España de los siglos XVIII y XIX* aspira a ofrecer una visión global del mundo editorial de ese período en la que se ponga de manifiesto cuáles son los intercambios, confluencias y elementos comunes reconocibles entre la «pequeña» y la «gran tradición» tipográficas. Once especialistas pertenecientes a universidades españolas y extranjeras proponen en esta obra diversos acercamientos al libro canónico y la llamada «literatura de amplia difusión» en relación con la producción, la censura, las vías de difusión y los mecanismos de recepción en España y en América. Sus aportaciones sobre la edición *de libros y papeles* en los determinantes siglos XVIII y XIX contribuyen al mejor conocimiento no solo del mundo editorial del período y sus dinámicas, sino de los comportamientos socioculturales, las ideas e incluso la institución literaria en transformación en ese tiempo.



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

Ediciones Universidad
Salamanca

80
AÑOS 1943
2023

ISBN: 978-84-1311-863-5



9 788413 118635